

0109983no	007
01.2011	

Vibrasjonsplate

DPU 100-70

Driftanvisning



Produsent

Wacker Neuson SE
Preußenstraße 41
80809 München
www.wackerneuson.com
Tel.: +49-(0)89-354 02-0
Fax: +49-(0)89-354 02-390

Oversettelser av den tyske originale driftsanvisningen



**WACKER
NEUSON**

1 Forord

Denne driftsanvisningen inneholder informasjon og prinsipper for sikker drift og sikkert vedlikehold av ditt Wacker Neuson apparat. For din egen sikkerhet og for å beskytte mot skader må du lese nøye gjennom sikkerhetsinstruksene, gjøre deg kjent med disse og alltid følge dem.

Denne driftsanvisningen er ingen veiledning for omfattende overhalings- eller reparasjonsarbeid. Slikt arbeid må utføres av Wacker Neuson service eller av anerkjent fagpersonell.

Ved bygging av dette apparatet ble det lagt stor vekt på sikkerheten til brukerne. Feil bruk eller ikke forskriftsmessig vedlikehold kan likevel føre til farlige situasjoner. Wacker Neuson apparatet må brukes og vedlikeholdes i overensstemmelse med informasjonen i denne driftsanvisningen. Dette vil lønne seg, og du vil oppnå feilfri drift og høy tilgjengelighet.

Defekte apparatdeler må skiftes umiddelbart!

Hvis du har spørsmål om drift eller vedlikehold, henvender du deg til din Wacker Neuson kontakt.

Med forbehold om alle rettigheter, spesielt retten til mangfoldiggjøring og distribusjon.

Copyright 2011 Wacker Neuson SE

Denne driftsanvisningen må – også delvis – kun reproduseres, bearbeides, mangfoldiggjøres eller distribueres med uttrykkelig skriftlig forhåndsgodkjenning fra Wacker Neuson.

All mangfoldiggjøring, distribusjon eller lagring på datalagringsenheter i enhver form og på enhver måte som ikke er godkjent av Wacker Neuson, er et brudd på gjeldende opphavsretter og vil bli rettslig forfulgt.

Vi forbeholder oss uten varsel retten til å foreta tekniske endringer som gjør apparatene våre bedre, eller som øker sikkerhetsstandarden.

Innholdsfortegnelse

1. Tekniske Data	20
2. Beskrivelse	22
2.1 Målskisse	22
2.2 Tips ved komprimering	22
2.3 Komprimering uten påbygningsplater	23
2.4 Maks. tillatt helning	23
2.5 Funksjonsbeskrivelse	24
3. Transport til arbeidsplassen	26
4. Betjening	27
4.1 Starting	27
4.2 Kjøring forover og bakover	28
4.3 Stopping	28
5. Vedlikehold	29
5.1 Vedlikeholdsskjema	29
5.2 Oljebadluftfilter	30
5.3 Kontroller motoroljestanden	31
5.4 Kontroller syrenivået i batteriet	32
5.5 Kontroller hydraulikkoljestanden	32
5.6 Kontroller vibratorkoljestanden	33
6. Feilsøking	34
6.1 Feilsøking og problemløsning	34
6.2 Start med startkabler	35
EU - Samsvarserklæring	37

2 Sikkerhet

2.1 Grunnsetning

Teknisk nivå

Apparatet er konstruert etter siste tekniske nivå og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan bruk som ikke er forskriftsmessig føre til fare for liv og helse til brukeren eller tredjeperson, eller til påvirkning på apparatet eller andre materielle skader.

Forskriftsmessig bruk

Apparatet skal kun brukes til følgende oppgaver:

- Komprimering av underlag.

Apparatet skal ikke brukes til følgende oppgaver:

- Komprimering av kraftig pakkete underlag.
- Komprimering av frosne underlag.
- Komprimering av harde, ikke komprimerbare underlag.
- Komprimering av ikke bærekraftige underlag.
- Komprimering av asfalt.
- Risting av brostein.

Til forskriftsmessig bruk hører også å følge alle anvisninger i denne driftsanvisning og å overholde de foreskrevne anvisningene om stell og vedlikehold.

Enhver annen bruk, eller bruk utover dette, regnes som ikke forskriftsmessig bruk. Ved skader som følger av dette bortfaller produsentens ansvar og garanti. Risikoen bæres av brukeren alene.

Konstruksjonsmessig endring

Foreta under ingen omstendigheter konstruksjonsmessige endringer uten skriftlig godkjenning fra produsenten. Da setter du din egen og andre personers sikkerhet i fare! Videre vil produsentens ansvar og garanti bortfalle.

Som konstruksjonsmessige endringer gjelder særlig:

- Åpning av apparatet og varig fjerning av komponenter som kommer fra Wacker Neuson.
- Montering av nye komponenter som ikke kommer fra Wacker Neuson eller som ikke er likeverdige med originaldelene i byggeform og kvalitet.
- Montering av tilbehør som ikke kommer fra Wacker Neuson.

Reservedeler som kommer fra Wacker Neuson, kan uten videre monteres.

Tilbehør til apparatet som er tilgjengelig i leveringsprogrammet til Wacker Neuson, kan uten videre monteres. Følg monteringsforskriftene i denne driftsanvisningen.

Forutsetninger for drift

Skadefri og sikker drift av apparatet forutsetter følgende:

- Forskriftsmessig transport, lagring og oppsett.
- Nøyaktig betjening.
- Nøyaktig stell og vedlikehold.

Drift

Bruk apparatet kun til forskriftsmessig bruk og i teknisk feilfri tilstand.

Vær alltid sikkerhets- og risikobevist og med samtlige sikkerhetsinnretninger. Aldri endre eller omgå sikkerhetsinnretningene.

Før arbeidet starter, kontroller at betjeningselementene og sikkerhetsinnretningene fungerer.

Bruk aldri apparatet i eksplosjonsfarlige omgivelser.

Tilsyn

Ett apparat som er i drift må aldri etterlates uten tilsyn!

Vedlikehold

For feilfri og varig funksjon av apparatet, er det nødvendig med regelmessig vedlikehold. Dersom vedlikeholdet forsømmes, reduseres sikkerheten til apparatet.

- Overhold ubetinget de foreskrevne vedlikeholdsintervallene.
- Aldri bruk apparatet dersom det er nødvendig med vedlikehold eller reparasjon.

Feil

Ved funksjonsfeil må apparatet straks slås av og sikres.

Rett straks opp feil som kan påvirke sikkerheten!

La skadde eller defekte komponenter straks skiftes ut!

Mer informasjon finner du i kapittel *Feilretting*.

Reservedeler, tilbehør

Anvend kun reservedeler fra Wacker Neuson eller slike som er likeverdig med originaldelene når det gjelder byggeform og kvalitet.

Anvend kun tilbehør fra Wacker Neuson.

Dersom dette ikke følges bortfaller alt ansvar.

Bortfall av garantiansvar

Ved følgende forsømmelser vil Wacker Neuson avslå alt ansvar for personskader og materielle skader:

- Konstruksjonsmessig endring.
- Ikke forskriftsmessig anvendelse.
- Ikke overholdelse av denne driftsanvisningen.
- Ikke forskriftsmessig håndtering.
- Anvendelse av reservedeler som ikke kommer fra Wacker Neuson eller som ikke er likeverdige med originaldelene i byggeform og kvalitet.
- Anvendelse av tilbehør som ikke kommer fra Wacker Neuson.

Driftsanvisning

Oppbevar driftsanvisningen sammen med apparatet eller eventuelt på brukstedet, og ha den klar til bruk.

Dersom du mister driftsanvisningen eller trenger et ekstra eksemplar, kontakt din Wacker Neuson forhandler eller last driftsanvisningen ned fra internett (www.wackerneuson.com).

Overlever denne driftsanvisning til neste bruker eller til etterfølgende eier av apparatet.

Landsspesifikke forskrifter

Overhold også landsspesifikke forskrifter, standarder og retningslinjer om ulykkesforhindring og miljøvern, f.eks. omgang med farlige stoffer, bruk av personlig verneutstyr.

Driftsanvisningen skal i tillegg omfatte andre anvisninger med hensyn til driftsmessige, administrative, nasjonale eller generelle sikkerhetsretningslinjer.

Betjeningselementer

Hold alltid betjeningselementene på apparatet tørre, rene og frie for fett og olje.

Betjeningselementer, som f.eks. på/av-bryter, gasshendel osv., skal ikke låses, manipuleres eller forandres på ikke tillatte måter.

Rengjøring

Hold alltid apparatet rent, og rengjør det etter hver bruk.

Bruk ikke drivstoff eller løsemidler. Eksplosjonsfare!

Bruk ikke høytrykksspyler. Vann som trenger inn kan skade apparatet. Ved elektriske apparater er det fare for alvorlige skader på grunn av strømstøt.

Kontrollere for skader

Kontroller det avslåtte apparatet for synlige skader og mangler, minst en gang pr. skift.

Kjør ikke apparatet dersom det har synlige skader eller mangler.

La skader eller mangler straks rettes.

2.2 Kvalifikasjoner til betjeningspersonalet

Kvalifikasjoner til brukeren

Kun opplært fagpersonale skal starte og bruke apparatet. Videre gjelder følgende forutsetninger:

- Du må være minst 18 år.
- Du er fysisk og psykisk egnet.
- Du er opplært i selvstendig drift av apparatet.
- Du er opplært i forskriftsmessig bruk av apparatet.
- Du er fortrolige med de nødvendige sikkerhetsinnretningene.
- Du er berettiget til selvstendig å kunne bruke apparater og systemer i henhold til standard for sikkerhetsteknikken.
- Du er godkjent av oppdragsgiver eller driftsansvarlig for selvstendig arbeid med apparatet.

Feil bruk

Ved feil bruk, misbruk eller bruk ved ikke opplært personale, er det fare for helsen til brukeren og fare for skader på apparatet eller tredje parter samt for produktet eller andre materielle skader.

Brukerens plikter

Driftsansvarlig skal gjøre driftsanvisningen tilgjengelig for brukeren og forsikre seg om at brukeren har lest og forstått den.

Anbefalinger til arbeidet

Vennligst følg disse anbefalingene:

- Arbeid kun når du er i kroppslig god form.
- Arbeid konsentrert, spesielt mot slutten av arbeidstiden.
- Arbeid ikke med apparatet når du er trøtt.
- Gjennomfør alt arbeide rolig, oversiktlig og forsiktig.
- Arbeid aldri når du er påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter. Din synsevne, din reaksjonsevne og vurderingsevne kan være redusert.
- Arbeid slik at ingen tredjeperson kan komme til skade.
- Forsikre deg om at det ikke er personer eller dyr i fareområdet.

2.3 Verneutstyr

Arbeidsklær

Klærne bør være hensiktsmessige, dvs. tettsittende men ikke hemmende.

Ikke ha langt løsthengende hår, løse klesplagg eller smykker, og heller ikke ringer på byggeplassen. Det er fare for personskader f.eks. ved at du henger fast i apparatdeler som beveger seg.

Bruk kun arbeidsbekledning som ikke er lettantennelig.

Personlig verneutstyr

Bruk personlig verneutstyr for å unngå skader og helsefare:

- Vernesko.
- Arbeidshansker av kraftig materiale.
- Arbeidstøy av kraftig materiale.
- Vernehjelm.
- Hørselsvern.

Hørselsvern

Ved dette apparatet er det mulig å overskride de nasjonale tillatte maksimale støygrensene (personrettet vurderingsnivå). Derfor må du passe på å bruke hørselsvern. De nøyaktige verdiene finner du i kapitlet *Tekniske data*.

Arbeid med hørselsvern skal gjøres spesielt oppmerksomt og oversiktlig, da du merker støy, f.eks. skrik eller signallyder kun begrenset.

Wacker Neuson anbefaler å alltid bruke hørselsvern.

2.4 Transport

Slå av apparatet

Før transporten, slå av apparatet og la motoren bli kald.

Styrehendel i transportstilling

Sett styrehendelen i transportstilling før transport. Dette gjøres ved å låse styrehendelen i styrehendellåsen.

Følg forskrifter for transport av farlig gods

Følg forskrifter for transport av farlig gods for transportmidlet og nasjonale sikkerhetsretningslinjer.

Løfting

Følg følgende anvisninger ved løfting av apparatet:

- Finn en sakkyndig dirigent for løfteprosessen.
- Du må kunne se eller høre dirigenten.
- Bruk kun egnede og testede løfteverktøy, anslagsmidler og løfteanordninger med tilstrekkelig bæreevne.
- Bruk kun anslagspunkter iht. driftsanvisningen.
- Sikre apparatet pålitelig til løfteverktøyet.
- Forsikre deg om at ingen personer befinner seg i umiddelbar nærhet av eller under apparatet.
- Ikke gå opp på maskinen.

Lasting

Lasteramper må ha bærekraft nok og være stabile.

Du må passe på at personer ikke kommer i fare dersom apparatene velter, faller ned eller sklir, eller at deler av apparatet slås opp eller løs.

Sett betjeningsdeler og bevegelige komponenter i transportstilling.

Sikre apparatet mot å velte, falle av eller skli med festestropper. Bruk kun anslagspunkter iht. driftsanvisningen.

Transportmiddel

Bruk kun transportmidler med tilstrekkelig bæreevne og egnete surrepunkter.

Transportere apparatet

Sikre apparatet på transportmiddelet mot å velte, falle av eller skli.

Bruk kun de surrepunktene som er angitt i driftsanvisningen.

Følg også de nasjonale forskriftene, standardene og retningslinjene.

Ta i bruk igjen

Før det tas i bruk på nytt, monter og fest apparat, apparatdeler, tilbehør eller verktøy som er montert for transporten.

Gå kun frem som beskrevet i driftsanvisningen.

2.5 Driftssikkerhet

Eksplisjonsfarlige omgivelser

Bruk aldri apparatet i eksplosjonsfarlige omgivelser.

Arbeidsomgivelser

Gjør deg fortrolig med arbeidsomgivelsene før du starter arbeidet. Til det hører f.eks. følgende punkter:

- Forhindringer i arbeids- og trafikkområdet.
- Underlagets bæreevne.
- Nødvendige sikringer av byggeplassen, spesielt mot offentlig trafikkområde.
- Nødvendig sikring mot vegger og tak.
- Muligheter for hjelp ved ulykker.

Sikkerhet i arbeidsområdet

Når du arbeider med apparatet må du være spesielt oppmerksom på følgende punkter:

- Elektriske ledninger og rør i arbeidsområdet.
- Gassledninger eller vannledninger i arbeidsområdet.

Ta apparatet i bruk

Følg sikkerhetsanvisninger og advarsler på apparatet og i driftsanvisningen.

Start aldri et apparat som trenger vedlikehold eller reparasjon.

Start apparatet som beskrevet i driftsanvisningen.

Står støtt

Sørg for at apparatet står støtt og at det ikke kan vippe, rulle, gli eller falle når det betjenes.

Forskriftsmessig betjeningssted

Ikke forlat forskriftsmessig betjeningssted mens du betjener apparatet.

Forskriftsmessig betjeningssted befinner seg bak styrehendelen til apparatet.

Forlate farlig område

Fare for personskade ved apparat i bevegelse eller utslyngte materialer.

Forsikre deg om at andre personer minst overholder en sikkerhetsavstand på 2 m til apparatet.

Forsiktighet ved bevegelige deler

Hold hender, føtter og løstsittende plagg unna bevegelige eller roterende deler på apparatet. Alvorlige personskader ved inntrekking eller klemming.

Slå av apparatet

Slå av motoren i følgende situasjoner:

- Før pauser.
- Nå du ikke bruker apparatet.

Sett fra deg apparatet slik at det ikke kan velte, falle ned eller skli.

Lagringssted

Etter bruk skal det avkjølte apparatet lagres på et avsperrert, rent og tørt sted som ikke er tilgjengelig for barn.

Ikke bruk starthjelp-spray

Brannfare på grunn av lettantennelig starthjelp-spray.

Ikke bruk starthjelp-spray.

Starthjelp-spray er lettantennelig og kan forårsake feilttenning og skader på motoren.

Vibrasjonsbelastning

Ved intensiv bruk av håndførte apparater, kan langtidsskader på grunn av vibrasjon ikke utelukkes fullstendig.

Følg de aktuelle lovbestemmelsene og retningslinjene, for å holde vibrasjonsbelastningen så lav som mulig.

Informasjon om vibrasjonsbelastningen til apparatet finner du i kapittelet *Tekniske data*.

2.6 Sikkerhet ved bruk av vibrasjonsplater**Kilerembeskyttelse**

Bruk aldri apparatet uten kilerembeskyttelsen!

Frittgående kileremmer og remskiver er farlige og kan føre til alvorlige personskader, f.eks. pga. inntrekking eller utslyngete deler.

Fare for velting

Bruk apparatet slik at det ikke er fare for at det velter eller faller, f.eks. på kanter og avsatsler.

Underlagets bæreevne

Ta hensyn til at bæreevnen til den marken eller fundamentet som skal komprimeres, kan bli kraftig redusert pga. vibrasjonen, f.eks. i nærheten av skrenter.

Beskytt mot kvestelser

Styr apparatet slik at du beskytter deg mot kvestelser mellom apparat og hindring. Se alltid i kjøreretningen!

Anvisninger om komprimering i bakke

Følgende punkter må følges ved komprimering på egnede flater (bakker, skråninger):

- I en bakke må du alltid stå ovenfor apparatet.
- Kjør kun nedenfra og opp i bakker (en stigning man har kjørt opp uten problemer, kan også kjøres ned igjen uten fare).
- Ikke stå i apparatets fallretning. Fare for alvorlige personskader ved at apparatet sklir eller velter.

Maksimal tillatt skråstilling må ikke overskrides

- Ikke overskrid maksimal tillatt skrå stilling (se kapittel *Tekniske data*).
- Bruk apparatet kun kortvarig i maksimal tillatt skråstilling.

Hvis du overskrider maksimal tillatt skråstilling, vil dette føre til utfall av motorvernet og dermed også til defekt på viktige motordeler.

Test virkningen av vibrasjonen

Komprimeringsarbeider i nærheten av bygninger kan føre til bygningsskader. Derfor må de mulige virkningene av vibrasjoner på de omkringliggende bygningene testes allerede før arbeidene.

Ved vurdering av vibrasjonsvirkningene må man spesielt huske på følgende punkter:

- Svingningsforhold, følsomhet og egenfrekvenser til de omkringliggende bygningene.
- Avstand fra bygning til vibrasjonsstedet (= bruksstedet til apparatet).
- Underlagets beskaffenhet.

Om nødvendig må man gjennomføre målinger for å finne svingehastigheten.

Følg også gjeldende forskrifter og regelverk, spesielt DIN 4150-3.

I tillegg må underlaget ha tilstrekkelig bæreevne for å ta opp komprimeringsenergien. Kontakt i tvilstilfeller en sakkyndig (med hovedvekt på underlagsmekanikk) ved vurderingene.

Wacker Neuson påtar seg ikke noe ansvar på eventuelle skader på bygninger.

2.7 Sikkerhet ved bruk av forbrenningsmotorer

Kontrollere for skader

Slå av motoren og kontroller minst én gang per skift for lekkasjer eller sprekker på drivstoffledning, tank og tankdeksel.

Kjør ikke apparatet dersom det har synlige skader eller mangler.

La skader eller mangler straks rettes.

Farer under bruk

På forbrenningsmotorer oppstår farer særlig under bruk og under tanking.

Les og følg alle sikkerhetsregler. Ellers kan det oppstå personskader og materielle skader!

Ikke start motoren i nærheten av drivstoffsøl eller dersom du merker lukt av drivstoff – eksplosjonsfare!

- Fjern apparatet fra slike steder.
- Fjern straks drivstoffsølet!

Ikke endre turtallet

Forhåndsinnstilt motorturtall må ikke endres, da dette kan føre til motorskader.

Forhindre brann

Det er forbudt å bruke åpen ild eller røyke i umiddelbar nærhet av apparatet.

Kontroller at det ikke samler seg avfall som f.eks. papir, tørt løv eller tørt gress rundt lydputten. Avfallet kan antennes.

Forholdsregler ved tanking

Følg følgende sikkerhetsrelaterte anvisninger under tanking:

- Ikke fyll tanken i nærheten av åpen ild.
- Røking forbudt.
- Før tanking skal motoren stoppes og kjøles ned.
- Tanking gjøres i godt ventilerte omgivelser.
- Bruk drivstoffbestandige vernehansker, og vernebriller og verneklær dersom det er fare for at drivstoffet kan sprute.
- Ikke pust inn drivstoffdamper.
- Unngå at drivstoffet kommer i kontakt med øyne eller hud.
- For tanking skal man bruke rene påfyllingshjelpemidler, f.eks. en trakt.
- Ikke søl drivstoff, i hvert fall ikke på varme deler.
- Fjern straks drivstoffsøl.
- Bruk riktig type drivstoff.
- Ikke bland drivstoffet med andre væsker.
- Fyll tanken kun opp til maksimum-merket. Når det ikke er noen maksimum-markering tilgjengelig, skal ikke tanken fylles opp fullstendig.
- Lukk tankdekslet etter tanking igjen.

Bruk i lukkede rom

I lukkede eller delvis lukkede rom, som f.eks. tunneler eller dype grøfter, må du sørge for tilstrekkelig lufting, f.eks. med en kraftig avtrekksvifte.

Forgiftningsfare! Ikke pust inn eksos, for den inneholder giftig karbonmonoksid som kan føre til bevisstløshet eller til død.

Forsiktighet ved varme deler

Ikke berør varme deler som motorblokk eller lydpotte under drift eller kort tid etter drift. Disse delene blir meget varme og kan forårsake forbrenninger.

Steng drivstoffkranen

Koble til drivstoffkranen mens apparatet står stille.

Rengjøre motoren

Rengjør avkjølt motor for smuss.

Bruk da ikke drivstoff eller løsemidler til det. Eksplosjonsfare!

Instruksjoner for EPA-motor

Forsiktig

Dette apparat er utrustet med en EPA-sertifisert motor.

En forandring av turtallet påvirker EPA-sertifiseringen og utslippene. Innstillinger på denne motoren skal kun foretas av en fagmann.

For mer informasjon, vennligst ta kontakt med nærmeste representant for motorprodusent eller for Wacker Neuson.

Helsefare på grunn av eksos

Advarsel

Eksosen fra denne motoren inneholder kjemikalier som delstaten California har angitt kan fremkalle kreft, fødselsskader eller andre forplantningsrelaterede skader.

2.8 Sikkerhet ved bruk av hydrauliske apparater

Hydraulikkolje

Hydraulikkolje er helsefarlig.

Bruk beskyttelsesbriller og beskyttelseshansker ved håndtering av hydraulikkolje.

Unngå direkte hudkontakt med hydraulikkolje. Fjern hydraulikkolje fra huden umiddelbart ved hjelp av vann og såpe.

Sørg for at du ikke får hydraulikkolje i øynene eller inntar hydraulikkolje. Oppsøk lege umiddelbart dersom du får hydraulikkolje i øynene eller inntar hydraulikkolje.

Ikke innta mat eller drikke mens du håndterer hydraulikkolje.

Sørg for størst mulig renslighet. Forurensning av hydraulikkoljen med smuss eller vann kan føre til unormal slitasje eller svikt i apparatet.

Sørg for avfallshåndtering av avtappet eller sølt hydraulikkolje ifølge gjeldende miljøvernforskrifter.

2.9 Vedlikehold

Vedlikeholdsarbeider

Stell og vedlikehold skal bare utføres i det omfang som er angitt i denne driftsanvisningen. Alle andre arbeider skal utføres av Wacker Neuson forhandleren.

Mer informasjon finner du i kapittel *Vedlikehold*.

Slå av motor

Før stell og vedlikehold må du slå av motoren og la den kjøle seg av.

På bensinmotorer må du ta ut pluggen.

Koble fra batteriet

På apparater med elektrostart må batteriet kobles fra før arbeid på elektriske deler.

Bruk kun angitt Wacker Neuson-batteri

Ødelagt batteri må kun byttes med angitt Wacker Neuson batteri, se kapitlet *Tekniske data*.

Kun angitt Wacker Neuson batteri er egnet for den høye svingningsbelastningen.

Arbeid på batteriet

Ved arbeid på batteriet må alltid følgende sikkerhetsregler overholdes:

- Ild, gnister og røyking er ikke tillatt ved håndtering med batterier.
- Batterier inneholder etsende syre. Bruk syrefaste vernehansker og vernebriller ved håndtering av batterier.
- Unngå kortslutning pga. feil tilkobling eller forbikobling med verktøy.
- Når batteriet skal kobles fra, må først minus-polen kobles fra.
- Når batteriet skal kobles til, må først pluss-polen kobles til.
- Fest poldekslene igjen når batteriet er koblet til igjen.

Montere sikkerhetsinnretninger

Når det har vært nødvendig å demontere sikkerhetsinnretninger, må disse monteres igjen og kontrolleres umiddelbart etter at vedlikeholdsarbeidet er avsluttet.

Løsnede skrueforbindelser må alltid strammes til igjen, overhold angitt tiltrekingsmoment.

Sikker håndtering av driftsstoffer

Ved håndtering av driftsstoffer, som f.eks. drivstoff, olje, smørefett, kjølemidler osv., følg disse punktene:

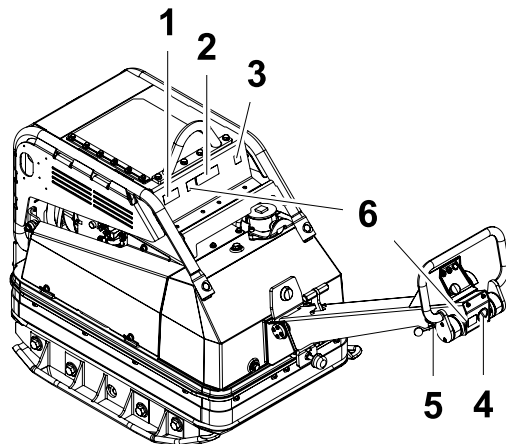
- Bruk alltid personlig verneutstyr.
- Unngå at driftsstoffer kommer i kontakt med hud eller øyne.
- Driftsstoffer skal ikke innåndes eller svelges.
- Unngå spesielt kontakt med varme driftsstoffer. Fare for forbrenning og skoldning.
- Sørg for avfallshåndtering av skiftete eller sølte driftsstoffer ifølge de gjeldende miljøvernforskrifter.
- Når driftsstoffer kommer ut av apparatet, skal ikke apparatet brukes lenger, og det skal omgående repareres av Wacker Neuson representant.





2.10 Sikkerhets- og varselklebemerker

På apparatet finner du klebemerker som gir viktige anvisninger og sikkerhetsregler.

- Hold alle klebemerker lesbare.
- Erstatt manglende eller uleselige klebemerker.

Artikkelnumrene til klebemerkene finner du i reservedelskatalogen.



Pos.	Klebemerke	Beskrivelse
1		Bruk personlig verneutstyr for å unngå skader og helsefare: <ul style="list-style-type: none"> ■ Hørselsvern. Les driftsanvisningen før oppstart.
2		Maskin som faller kan føre til store personskader f.eks. fra klemming. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Løft apparatet kun etter sentralopp-henget med kontrollert løfteverktøy og anslagsmiddel (sikkerhetsløftekroker). ▶ Ikke løft apparatet etter sentralopp-henget med en gravemaskingrabb. ▶ Ikke løft apparatet etter sentralopp-henget med en gaffeltruck.
3		Garantert lydeffektsnivå.
4		Maskin som faller kan føre til store personskader f.eks. fra klemming. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Løft ikke apparatet etter føringsbøylen eller styrestangen.

Pos.	Klebmerke	Beskrivelse
5		Start-Stop
6	US-apparat 	Advarsel

Tekniske Data

1. Tekniske Data

	DPU 100-70	
Artikelnummer	0610320	
Driftsvekt kg	750	
Fram- og tilbakekjøring		
uten påbygningsplater m/min	30	
med påbygningsplater m/min	28	
FlächenleistungKapasitet		
uten påbygningsplater m ² /h	1289	
med påbygningsplater m ² /h	1462	
Kraftoverføring	Fra motoren via en tannhjulpumpe og en tannhjulmotor til vibratoren, som overfører sentrifugalkraften direkte til bunnplaten	
Vibrator		
Vibrasjon	min ⁻¹ (Hz)	3360 (56)
Sentrifugalkraft	kN	100
Olje	Fuchs Titan Unic 10W40 MC (SAE 10W40)	
Oljemengde	l	1,5
Motor		
2-sylindret, luftkjølt dieselmotor		
Sylindervolum	cm ³	954
Nominell effekt *	kW	12,8
Nominelt turtall	min ⁻¹	2700
Driftsyttelse	kW	10,1
Driftsturtall	min ⁻¹	2874
Drivstoff	Diesel	
Drivstoffbruk	l/h	3,2
Tankvolum	l	7,5
Olje	Fuchs Titan Unic 10W40 MC (SAE 10W40)	
Oljemengde	l	2,5

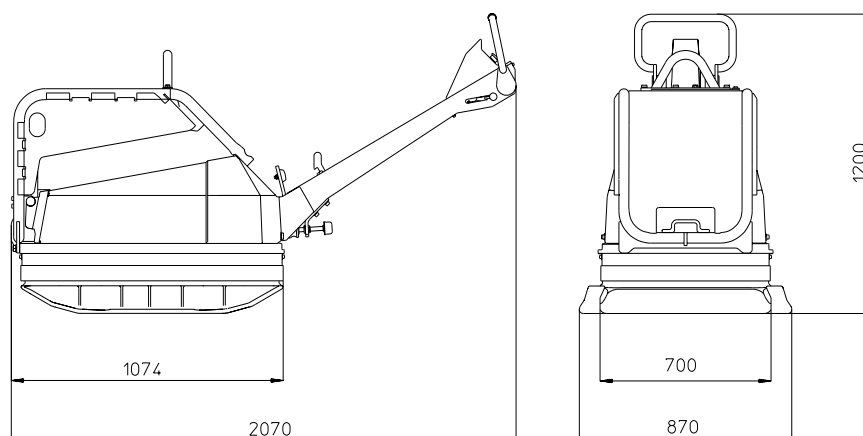
Tekniske Data

		DPU 100-70
Elektrisk anlegg		
Batteri		Spesialbatteri fra Wacker Neuson for vibrasjonsplater - 12 V - 55 Ah
Dynamo		Trefasevekselstrøms-generator
Ladespenning	V	14
Likestrømspenning	V	12
Hydraulikksystem		
Hydraulikkolje		Fuchs Renolin MR 520
Tankvolum	l	40
Støynivået (lydtrykket) på operatørplassen	L_{PA}	95 dB(A)
Totalverdi for svingningsakselerasjon ahv **	m/s^2	< 5,0
Usikkerhet K	m/s^2	1,5
* Svarer til installert effektiv ytelse i henhold til direktiv 2000/14/EF. ** Beregnet ifølge DIN EN ISO 5349.		

Beskrivelse

2. Beskrivelse

2.1 Målskisse



2.2 Tips ved komprimering

2.2.1 Grunnforhold

Maksimal komprimeringstykkelse avhenger av flere faktorer som fuktighet, kornfordeling, osv.

Det er ikke mulig å oppgi en eksakt verdi for dette.

Anbefaling: Utfør komprimeringsforsøk og ta prøve i hvert enkel tilfelle.

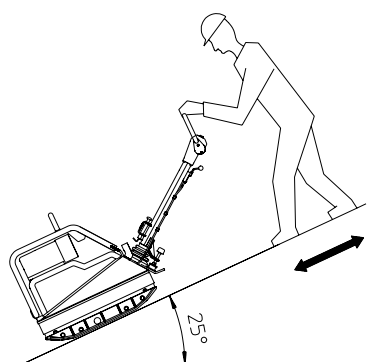
2.2.2 Komprimering i helning

Følgene punkter er viktig å huske ved komprimering i helninger:

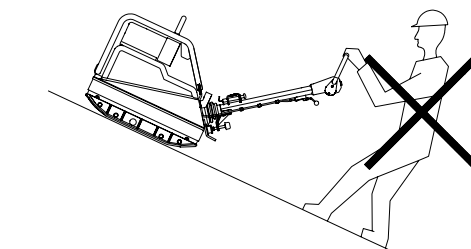
- * Kjør alltid opp en helning først (en helning som det går greit å kjøre opp, er det ikke farlig å kjøre ned).
- * Føreren må ikke stå nedenfor maskinen.
- * Ikke bruk maskinen i helninger over 25 grader.



Hvis man overskrider denne hellingsvinkelen, vil det resultere i at motoren slår seg av på grunn av oljevokteren. For å starte motoren igjen, må man trykke en gang på ventilhendelen på oljefilterhuset.



Riktig !

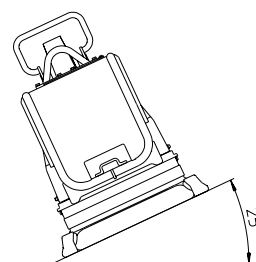
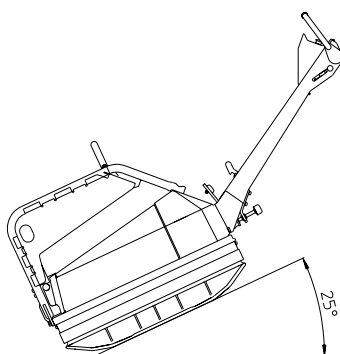


Galt !

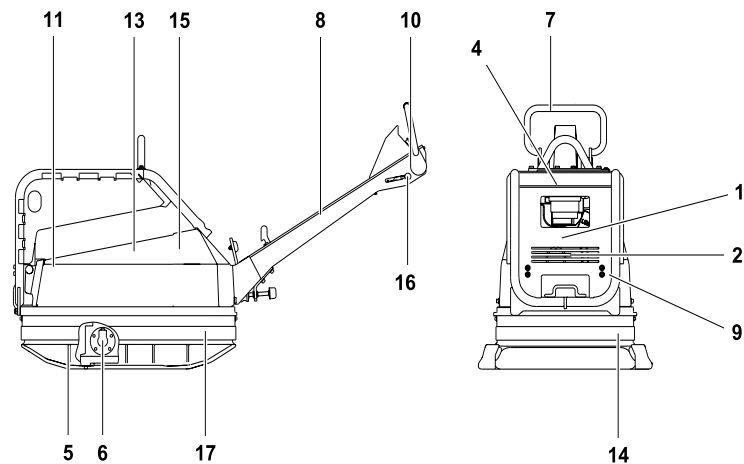
2.3 Komprimering uten påbygningsplater

Hvis pladevibrator kører uden sideplader, skal skruesatsen (8 styk) skrues ind i det hertil beregnede geving på understellet for at forebygge beskadigelser på gevindet.

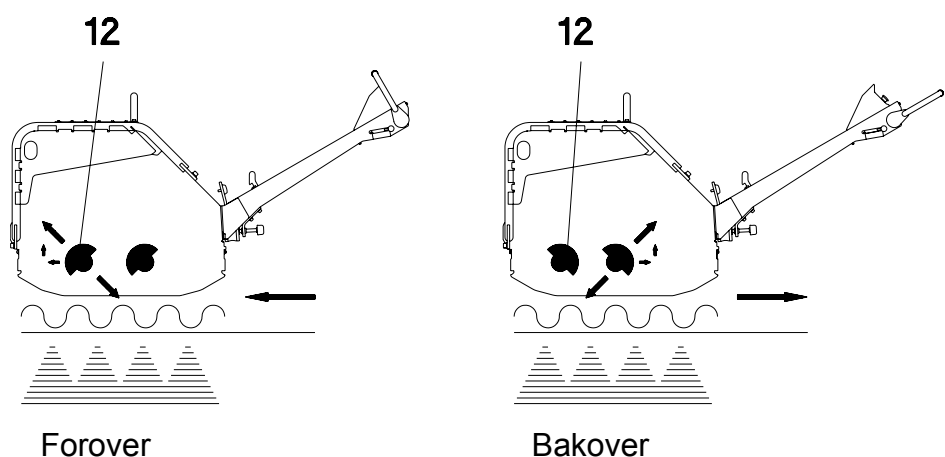
2.4 Maks. tillatt helning



2.5 Funksjonsbeskrivelse



- 2.5.1 Vibrasjonen som er nødvendig for komprimering produseres av vibratoren (6) som er montert i understellet (5). Denne vibratoren (6) er konstruert som en sentralenhet med retningsstyrte svingninger. En slik løsning bygger på dreining av eksentervektene (12), slik at retningen på svingningene endres. Dermed oppnås en overgang mellom vibrasjon forover og bakover.

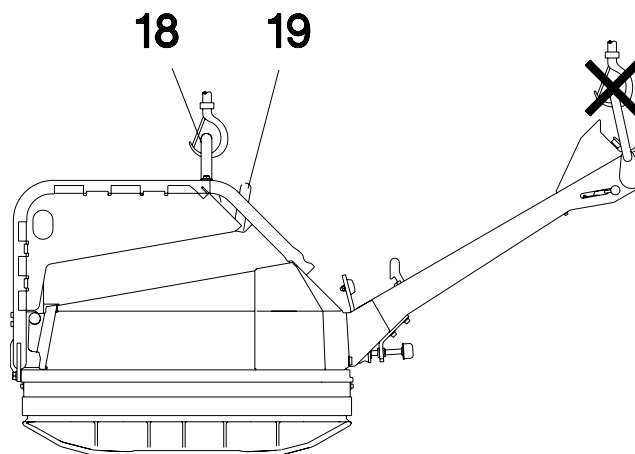


- 2.5.2 Denne prosessen styres hydraulisk via en sjaldebøyle (7) på styrestangen (8) og en elektrisk styrt avstengningsventil (9). Denne mottar et styresignal fra en rullebryter (10) montert i styrestanghodet. En reguleringsventil (15) forsyner da styreslangen med en oljestrøm.

- 2.5.3 Motoren (1) som er festet på overdelen (11) driver en pumpe (13). Oljemengden fra denne driver en hydraulikmotor (14) som driver eksenteren (6). Oljekjøleren (2) kjøler ned hydraulikkoljen.
- 2.5.4 Omdreiningstallet på motoren (1) reguleres ved hjelp av gasshendelen (16) (som regel skal den stå på full gass).
- 2.5.5 Overbygning (11) og understellet (5) er sammenkoblet ved hjelp av 4 dempere (17). Denne dempingen forhindrer i stor grad at vibrasjonene forplanter seg fra grunnplaten (5) til overmassen (11) og skåner derved motoren og gjør at maskinen blir lett og behagelig å styre.

Transport til arbeidsplassen

3. Transport til arbeidsplassen



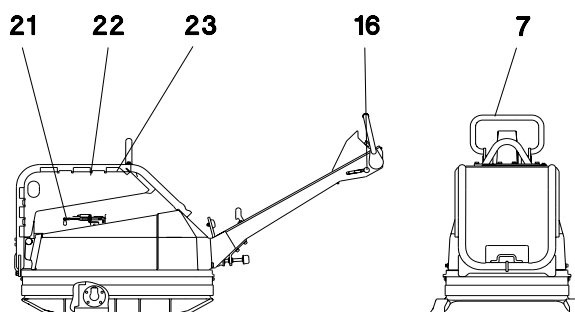
Krav:

- * Benytt bare utstyr som er godkjent for minst 800 kg ved løfting og transport av vibrasjonsplaten.
- * Stopp alltid motoren ved transport!
- * Fest en godkjent løfte krok i løfteøyet på maskinen. Sentralopphengingen (18) er eksakt i maskinens tyngdepunkt, men kan forskyves bakover (19) ved arbeidsoppgaver hvor høyden er avgjørende (Tiltrekningsmoment = 85 Nm).
- * Surr eller stropp vibrasjonsplaten fast i dertil egnete punkter når den skal transporteres på lasteplan.

Merk: Husk også på sikkerhetsforskriftene.

4. Betjening

4.1 Starting



4.1.1 Krav:

Motorolje:

Kontroller oljenivået med peilepinnen (21), og etterfyll olje (se Tekniske data) gjennom påfyllingsstussen (22).

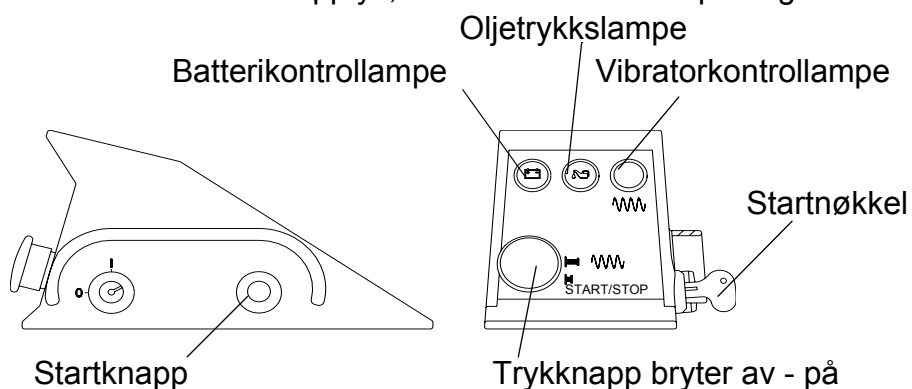
Drivstoff:

Pass på at det er rent omkring tankåpningen (23) når du fyller diesel. Forurensninger i drivstoffet kan forårsake svikt i innsprøytingssystemet og føre til at drivstoff-filteret går tett tidligere enn det ellers ville ha gjort.

Luftfilter:

Rengjør sykklon og oljebad-luftfilter når de utsettes for mye støv.

4.1.2 Når disse kravene er oppfylt, kan motoren startes på følgende måte:



1. Sett gasshendelen (16) på full gass.
2. Trykk på trykknappbryteren slik at den står i start-stilling.
3. Tenningsnøkkelen dreies i stilling "I" og startknappen trykkes irjn til motoren går.
4. Sett gasshendelen (16) på tomgang og la motoren gå seg varm i ca. 7 minutter.

4.2 Kjøring forover og bakover

1. Still gassreguleringshendelen (16) på full gass igjen.
2. Vibratoren kobles inn ved at man trekker trykknappbryteren ut igjen fra start-stillingen.
3. Kjøreretningen bestemmes med kjørehåndtaket (7).
4. Hvis man slipper sjaltebøylene (7), går maskinen automatisk framover (dødmannsstyring).

4.3 Stopping

1. Trykk på trykknappbryteren slik at den skifter fra vibrasjon til stopp. Kontroll-lampen slukner.
2. Skyv gasshendelen (16) helt tilbake mot anslaget.
3. Skru av startbryteren og trekk ut nøkkelen, kontrollampen slukner.

5. Vedlikehold

5.1 Vedlikeholdsskjema

Enhet	Vedlikehold	Intervall
Luffilter	Sjekk syklonen og oljebad-luffilteret. Ha på ny olje og rengjør syklonen ved behov.	daglig
Oljekjøler	Kontroller om lamellene på oljekjøleren er tilsmusset. Rengjør oljekjøleren med en vannstråle ved behov (minimumsavstand 20 cm). Ikke høytrykksspyler.	
Motor	Kontroller oljenivå - evt etterfyll.	
	Første oljeskift.	etter 25 timer
Justering og transportlås håndtak	Smør med fett.	ukentlig
Hydraulikk	Kontroller oljenivå, evt. etterfyll.	månedlig
Vibrator	Skift olje.	hver 250 time eller senest halvårlig
Motor	Skift olje og filter.	hver 250 time
	Rengjør kjøleribber, trykkluft.	
Batteri	Kontroller syrenivå, evt. etterfyll med destillert vann.	
Ventilklaring	Kontroller, 0,1 mm kald motor.	
Hydraulikk	Første oljeskift.	eter 500 timer
Drivstoffilter	Bytt drivstoffilteret mellom drivstoffpumpen og drivstofftanken.*	hve 500 timer
Hydraulikkfilter	Skift hydraulikkfilter.	
Hydraulikk	Skift olje.	hve 1000 timer

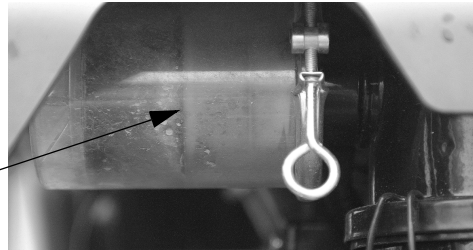
*. Det andre drivstoffilteret mellom drivstoffpumpen og innsprøytingen er vedlikeholdsfritt.

Vedlikehold

5.2 Oljebadluftfilter

Kontroll av oppsamlede forurensninger i det transparente forfilteret (syklonen). Hvis det er nødvendig for å få rengjort syklonen, må klemringen løsnes, og syklonen tas ut og bankes ut.

Syklon



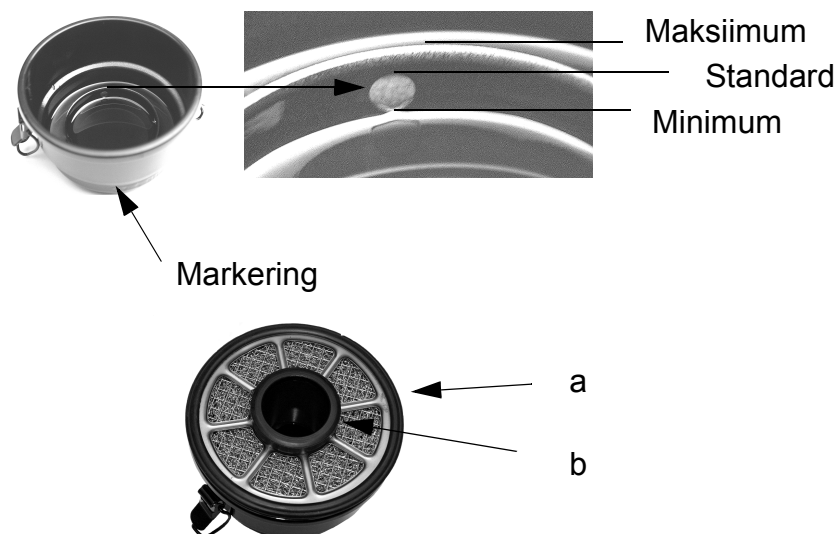
Kontroll og oljemengder:

Når oljestanden skal kontrolleres, må lokket på luftfilteret tas av ved at begge klemmene åpnes. Oljemengden er fastlagt av motorprodusenten (0,3 liter 10W40). Derfor er påfyllingsnivået markert i lokket til oljebadluftfilteret. I praksis er det imidlertid enklere å bestemme oljemengden etter boringene i den ringen som er integrert i lokket.

Oljemengdene er fastlagt som følger:

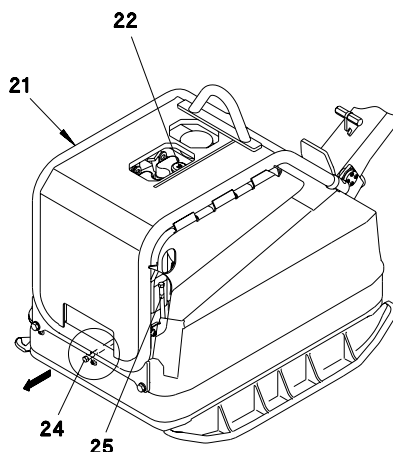
- * Minimum -Olje til underkanten av boringen
- * Standard -Olje til overkanten av boringen
- * Maksimum -Olje til overkanten av ringen

Pass på: Under ingen omstendighet må det fylles på så mye olje at den står over maksimumsmarkeringen.



Merk: Når lokket skal settes på, må du passe på at pakningen (a) og pakningsmansjetten (b) til filterinnsatsen foreligger og at de er på riktig plass.

5.3 Kontroller motoroljestanden



Ved oljenivåkontroll må motoren plasseres i vannrett stilling.

5.3.1 Kontrollere motoroljestanden:

- * Kontroller oljenivået på peilepinnen (21).
- * Ved for lav oljestand (se Tekniske data) må olje fylles på gjennom påfyllingsstussen (22).

5.3.2 Skifte motorolje:

1. La motoren gå seg varm.
2. Løsne tappepluggen (25) ved motoren.
3. Trekk slangen gjennom den store åpningen i beskyttelsesrammen.
4. Skru tappepluggen (24) helt ut og la den gamle oljen renne ned i et egnet kar.
5. Skru tappepluggen (24) inn igjen og feste slangen på motoren.
6. Fyll på olje (se Tekniske data) gjennom påfyllingsstussen (22).



Ta hensyn til følgende: Når gammel olje skal kastes, må du ta hensyn til relevante miljøforskrifter. Vi anbefaler å bringe oljen til en passende gjenbruksstasjon i en lukket beholder. Ikke kast den brukte oljen i søppelet, og ikke hell den i vasken, kloakken eller på bakken.

Vedlikehold

5.4 Kontroller syrenivået i batteriet

5.4.1 Kontroller syrenivået i batteriet

1. Åpne høyre vedlikeholdsdeksel.
2. Kontroller elektrolyttnivået, evt. etterfyll med destillert vann.
3. Lukk dekselet igjen.

Forsikre deg om at plusspolen er tildekket før du lukker dekselet.



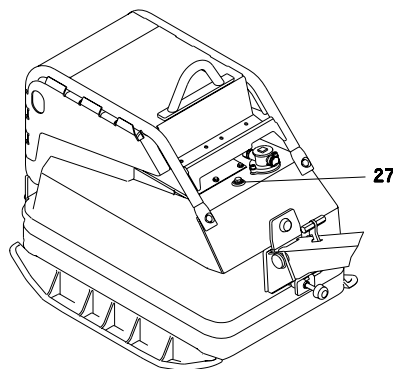
Merk: Det må bare benyttes Wacker originalbatteri. Vanlige batterier tåler ikke den store vibrasjonen som batteriet blir utsatt for.

5.4.2 Skift batteriet

Demontering: Demonter minus-polen først og så pluss-polen.

Montering: Monter først pluss-polen og så minus-polen.

5.5 Kontrollere hydraulikkoljestanden



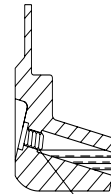
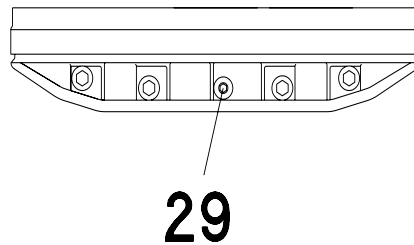
Kontroller oljenivået:

1. Skru ut påfyllingspluggen (27).
2. Oljestanden må være ca. 10 cm lavere enn overkanten av innskruingsstussen. Etterfyll olje (se Tekniske data) ved behov.
3. Skru inn påfyllingspluggen (27).

Luft hydraulikken:

Etter at det er utført reparasjoner eller vedlikeholdsarbeider på styrekretsen for fram- og tilbakedrift, må det foretas utlufting på hydraulikkslangen som går til vibratoren.

5.6 Kontrollere vibratoroljestanden



Begynnelsen på gjengene

5.6.1 Kontrollere vibratoroljestanden

1. Sett vibrasjonsplaten horisontalt.
2. Skru ut påfyllingspluggen (29).
3. Oljen skal rekke opp til nedre del av gjengene i påfyllingshullet (29).
4. Fyll eventuelt på olje (se Tekniske data) gjennom påfyllingsboringen (29) (bruk trakt).
5. Skru inn påfyllingspluggen (29). (Aandraaimoment 100 Nm)

5.6.2 Erregeröl wechseInSkifte vibratorolje

1. Demonter eventuell påbygningsplate.
2. Skru ut påfyllingspluggen (29).
3. Vipp opp vibrasjonsplaten og sikre den mot å falle. Hold den i skråstilling til oljen har rent ut.
4. Sett vibrasjonsplaten horisontalt.
5. Fyll på olje gjennom påfyllingsboringen (29) (se Tekniske data).
6. Skru inn påfyllingspluggen (29). (Aandraaimoment 100 Nm)
7. Monter på igjen eventuell påbygningsplate.

Ikke fyll på for mye olje!



Feilsøking

6. Feilsøking

6.1 Feilsøking og problemløsning

Feilsøking	Årsak	Tiltak
For liten fart framover/bakover	Reduksjonstrykket fram - tilbake for lavt.	Juster trykket i overtrykksventilen (må bare gjøres av fagmann fra Wacker Neuson).
	Turtallet på vibratoren for lavt.	Juster turtallet på motoren og sjekk trykkventilen (kun fagmann fra Wacker Neuson).
Lekkasje av hydraulikkolje	Lekkasjer, skadd slange.	Skift defekte komponenter. Husk: Luft systemet etter reparasjoner.
Oljeladelampen slukner ikke	Oljenivået på motoren er for lavt.	Fyll på olje til merket på peilestaven.
	Oljefilteret er tilstoppet.	Rengjør eller skift oljefilter.
Ladelampen slukner ikke	Dynamoen er defekt.	Kontakt Wacker Neuson service.
	Regulatoren er defekt.	Skift regulator.
Motoren har problemer med å starte	Bryteren på betjeningspanelet står ikke i start-posisjon	Vri bryteren til posisjon "Start".
	Gasshendelen står ikke på full gass.	Sett gasshendelen på full gass - mot maskinen.
Motoren vil ikke starte	Tenningslåsen er defekt.	Skift defekte komponenter.
	Startmotoren er defekt.	
	Startknapp defekt.	
	Batteriet er utladet.	Lad batteriet.
	Vibrasjon på.	Slå av vibrasjonen.

6.2 Start med startkabler

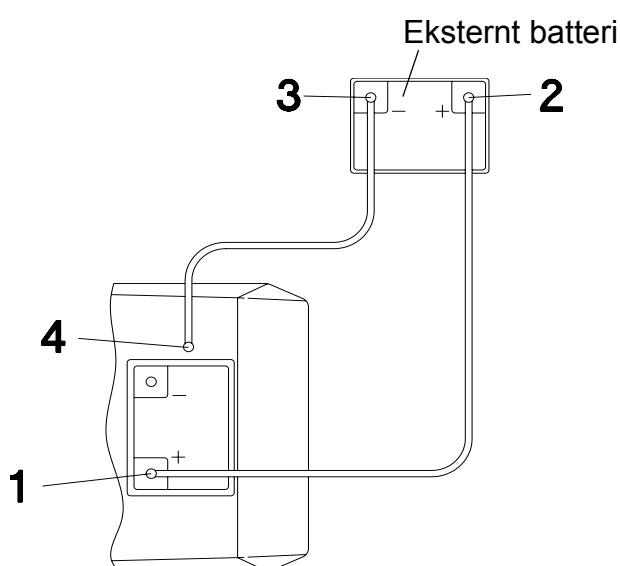
6.2.1 Forutsetninger for startkabelen:

- * Kabelverrsnitt minst 16 mm².
- * Fullstendig plastisolerte klemmer.



Kun 12 V-batterier må kobles til. Ved bruk av f.eks. 24 volts lastebilbatterier eksploderer det innebygde batteriet!

Det er forbudt å bruke startspray!



6.2.2 Ved starthjelp fra et eksternt batteri må du ta hensyn til følgende tilkoblingsrekkefølge:

1. Koble den røde startkabelen på plusspolen (1) til det tomme batteriet, ved hjelp av klemmen.
2. Koble den andre klemmen på den røde startkabelen til plusspolen (2) på det eksterne batteriet.
3. Koble den svarte startkabelen til minuspolen (3) på det eksterne batteriet med en klemme.
4. Koble den andre klemmen på den svarte startkabelen til chassis (4) på apparatet, f.eks. til motorblokken.

6.2.3 Start motoren (la startmotoren gå i maks. 15 sekunder) og la den gå.

6.2.4 Frakoblingen foregår i omvendt rekkefølge, først må du fjerne den svarte startkabelen, og deretter den røde.

3 Deponering

3.1 Deponering av batterier

For kunder i EU-land

Apparatet har ett eller flere batterier hhv. akkumulatorer (heretter enhetlig kalt "Batteriet"). Dette batteriet er underlagt EU-forskriften 2006/66/EF om (brukte) batterier og (brukte) akkumulatorer samt gjeldende nasjonale forskrifter. Batteriforskriften angir rammene for behandling av batterier innen EU.



Batteriet er merket med dette symbolet, en avfallsdunk med kryss over. Under dette symbolet står i tillegg betegnelsen av de skadelige stoffene, nemlig "Pb" for bly, "Cd" for kadmium og "Hg" for kvikksølv.

Batterier må ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet. Som sluttbruker må du kaste brukte batterier kun hos produsenten eller i butikken eller i spesielle innsamlingsdunker (lovpålagt returordning). Innleveringen er gratis. Butikk og produsent er forpliktet til å ta imot disse batteriene og nyttiggjøre seg av dem på en korrekt måte eller å behandle dem som spesialavfall (lovpålagt returordning). Batterier du har kjøpt hos oss, kan du også levere gratis tilbake til oss etter bruk. Hvis du ikke leverer inn batteriene personlig til én av våre filialer, må du sørge for tilstrekkelig frankering på konvolutten. Vær også oppmerksom på eventuelle anvisninger om dette i kjøpekontrakten eller i de generelle forretningsvilkårene for butikken.

Fagmessig korrekt deponering av batteriet gjør at man unngår negativ innvirkning på mennesker og miljø, man behandler skadelige stoffer på en målrettet korrekt måte, og gjør det mulig å bruke verdifulle råstoffer på nytt.

For kunder i andre land

Apparatet har ett eller flere batterier hhv. akkumulatorer (heretter enhetlig kalt "Batteriet"). Fagmessig korrekt deponering av batteriet gjør at man unngår negativ innvirkning på mennesker og miljø, man behandler skadelige stoffer på en målrettet korrekt måte, og gjør det mulig å bruke verdifulle råstoffer på nytt. Vi anbefaler derfor at batteriet ikke kastes i det vanlige husholdningsavfallet, men at det leveres inn separat for miljøvennlig deponering. Også nasjonal lovgivning kan foreskrive separat deponering av batterier. Sørg for å deponere batteriet iht. de forskrifter som gjelder i ditt land.



EU - Samsvarserklæring

Produsent

Wacker Neuson SE
Preußenstraße 41, 80809 München

Produkt

Typ		DPU 100-70
Produktart		Vibrasjonsplate
Artikkelnr.		0008991, 0610320
Installert driftseffekt	kW	12,8
Målt lydeffektsnivå	dB(A)	109
Garantert lydeffektsnivå	dB(A)	109

Konformitetsvurderingsprosedyre iht. 2000/14/EU, vedlegg VIII, 2005/88/EU ved følgende kontrollsted:

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut, Merianstraße 28, 63069 Offenbach/Main

Retningslinjer og normer

Vi bekrefter herved at dette produktet overholder gjeldende bestemmelser og krav i følgende retningslinjer og normer:

98/37/EU, fra 29.12.2009: 2006/42/EU,
2000/14/EU, 2005/88/EU

Autorisert for tekniske underlag: Axel Häret

München, 06.08.2009

Franz Beierlein
Sjef for produktadministrasjon

Dr. Michael Fischer
Ledelse for Forskning og utvikling

